

ACADÉMIE INTERNATIONALE D'HÉRALDIQUE

Secrétariat général
25 Villa Picardie
F-94430 CHENNEVIÈRES
michel.popoff@bnf.fr

Circulaire n° 134
Mars 2003

IN MEMORIAM

Le président et le Bureau ont le profond regret d'informer les membres du décès, survenu à Milan le 16 janvier 2003, de notre conseiller honoraire, M. le dott. Ladislao LASZLOCZKY. Il était né à Fiume (act. Rijeka) le 31 mars 1912, dans une famille d'origine polonaise se rattachant à la souche Pilawa, que les hasards de l'Histoire ont amenée à devenir hongroise, puis italienne. Docteur en sciences économiques et commerciales (Université de Trieste), il avait été directeur général de la Caisse d'épargne de la province de Bolzano (Botzen). Membre du Conseil héraldique national du Corpo della Nobiltà italiana, membre bienfaiteur de la Società di Studi Fiumani, membre correspondant du Collegio araldico-Istituto araldico romano, du "Adler" (Vienne), du "Herold" (Berlin) et aussi de la Société suisse d'héraldique, il avait été élu académicien par l'assemblée générale réunie à Liège en 1972 (au fauteuil n° 16). Nommé conseiller en 1975, il avait accédé à l'honorariat en 2000. C'est lui qui mit sur pied l'excellent colloque de l'A.I.H. sur l'origine des armoiries, à Bressanone (Brixen) en 1981.

Parmi ses nombreux travaux héraldiques, on citera spécialement, outre ses études sur les sceaux et armoiries des princes-évêques de Brixen et de Trente et du monastère de Neustift (Novacella), ses communications *Wappen italienischer Würdenträger in der Chronik des Konstanzen Konzils von Ulrich Richental* (au congrès de Munich, 1974), *Stemmi e sigilli nella cancelleria del Consiglio Araldico del Principato di Bressanone* (au colloque de Bressanone, 1981), *L'evomuziione dello stamma dell'Italia Unita* (au congrès d'Innsbruck, 1988), *Fiume [...]: Patriat und Stadtwappen* (au congrès de Keszthely, 1992), ainsi que *Stemmi, bandiere e sigilli della citta di Fiume* (Arch. Herzld. 1992) et, aussi, son *Contributo allla storia della famiglia ,achlowski-Pilawa, 1358-1691* (2000).

Le dr LASZLOCZKY était, notamment, chevalier grand-croix de l'Ordre du mérite de la République Italienne et chevalier d'honneur et de dévotion de l'Ordre de Malte.

C'est dans la tristesse que l'Académie a également été informée avec retard de la disparition de deux de ses membres associés.

M. NAGYBAKAY Péter, docteur en droit, est décédé à Budapest le 6 août 2002, la veille de son 81^e anniversaire. Spécialiste en héraldique et marques de corporations, on se rappellera son intéressante communication au congrès de Keszthely : *Zunftwappen mit Helmzierden*. Il avait été reçu lors de l'assemblée générale de Lisbonne en 1980.

Associé de longue date (1973), M. Aldo di RICALDONE est décédé le 12 décembre 2002, à l'âge de 68 ans. Archiviste-paléographe, il avait dressé l'inventaire des archives départementales, communales et nobiliaires du Piémont et du Val d'Aoste.

PERSONNALIA

Notre éminent conseiller, M. le prof. dr Srefan K. KUCZYNSKI, a pris sa retraite en janvier 2003. À cette occasion, ses collègues et élèves de l'Institut historique de l'Académie polonaise des sciences lui ont dédié un volume de mélanges historiques et héraldiques de plus de 300 pages, qui lui a été solennellement remis le 16 janvier en la salle Lelewen de l'Institut.

Notre distingué collègue, M. Otto SCHUTTE, atteint par la limite d'âge, a quitté ses fonctions de secrétaire du Conseil suprême de Noblesse du Royaume des Pays-Bas. Une réception d'hommage a été organisée à cette occasion par le Conseil au Club-Plaats Royaal à La Haye le 31 janvier 2003.

Le 24 janvier 2003, notre collègue académicienne, Mme Christiane VAN DEN BERGEN - PANTENS a été élue présidente du Conseil d'héraldique et de vexillologie de la Communauté française de Belgique.

INFORMATIONS INTERNATIONALES

LUXEMBOURG

Depuis le 15 février et jusqu'au 6 avril 2003, se tient au Musée national d'Histoire et d'Art de Luxembourg une exposition de plats en porcelaine de Chine du XVIII^e siècle, ornés d'armoiries de provinces des anciens Pays-Bas et des royaumes de France et d'Angleterre. Ce mélange d'emblèmes occidentaux reproduits, plus ou moins adroitement, dans des décors extrême-orientaux justifie l'intitulé "*Hybrides*" donné à cette intéressante manifestation culturelle, par laquelle les organisateurs ont voulu honorer la mémoire de dr Jean-Claude LOUTSCH, notre regretté président d'honneur. L'exposition a bénéficié de prêts de S.A.R. la grande-duchesse Joséphine-Charlotte et de nombreux musées et collectionneurs privés étrangers, ce qui a permis de présenter un ensemble de près de 70 pièces portant sur un thème unique d'armoiries territoriales de nos régions. Lors du vernissage de l'exposition, le 14 février, l'A.I.H. a été représentée par ses deux vice-présidents; le baron PINOTEAU a prononcé un éloge du feu président.

(Cf. plus loin la notice consacrée au catalogue)

NOTICES BIBLIOGRAPHIQUES

Archives héraldiques suisses = Schweizer Archiv für Heraldik = Archivio araldico Svizzero : Archivum heraldicum; A° CXVI-2002-II, Liestal, 1 fasc. broché, 102 pp., 27 cm, ill. en n/bl. et en coul. ISSN 1423-0534.

Poursuivant sur sa lancée, la Société suisse d'héraldique vient d'éditer le second tome de son annuaire 2002, consacré, pour sa plus grande part, à l'héraldique municipale et abondamment illustré. On citera spécialement :

- ZIGGIOTO, Aldo – *Blasone della Repubblica di Venezia, e de' suo Regione, e Stati*, pp. 107-150, constitue un vaste panorama illustré des emblèmes de la Sérénissime et des Etats voisins ;
- MATTERN, Günter – *100 Jahre SBB und die Kommunalheraldik*, pp. 151-162, historique du décor héraldique du matériel roulant des chemins de fer fédéraux suisses (3 pl. en coul.) ;
- id. – *50 Jahre Baden-Württemberg*, pp. 163-166, évolution des emblèmes du Land allemand du Sud-ouest ;

Dans un autre domaine,

- HEIM, Mgr B.B. - *Äbtissinenwappen von Sarnen und Glattburg*, pp. 191-192, ill. en coul.

et, dans les Miscellanées, p. 196, une amusante planche publicitaire émanant du Swatch Group AG. et reproduisant, de façon complètement délirante mais valable au point de vue héraldique, les armes de la Confédération et de ses 27 cantons. (RH)

BROWNELL, Frederic Gordon - *Heraldry in the church of the province of Southern Africa : 1847-2000 : coats of arms of the dioceses, collegiate and parish churches, and of the Order of Ethiopia*. Pretoria : Heraldsholme, 2002. 25 cm ; VIII-111 p., ill., couv. ill. en coul.
ISBN 0-620-28606-7. Br.

Bonne compilation faite à partir de sources de première main, donnant une idée précise de l'organisation ecclésiastique de l'Afrique du Sud.

Emblemata : revista aragonesa de emblematica. Vol. 8, 454 pp., ill. n/bl. et coul., Saragosse, 2002, Instituto "Fernando el Catolico". ISSN 1137-1056.

Comme à son habitude cette livraison, luxueusement et impeccablement présentée, nous offre plusieurs articles consacrés à l'héraldique :

- DOMINGUEZ CAVERO, Begoña ; ALFARO PEREZ, Francisco José - *La ciudad de la hidalguía, Corella (Navarra) siglos XVI - XVIII : la sociedad y sus emblemas : una propuesta multidisciplinar*, p. 151-172, ill. [La première partie de cette étude est parue dans le n° 7 de cette revue, p. 233-287]
- *Emblemática municipal de Aragón*, p. 445-452, ill. en coul.
- ESPARZA LEIBAR, Andoni - *El escudo municipal de Petilla de Aragón*, p. 297-307, ill. en noir et en coul.
- SAVORELLI, Alessandro - *Arte, mito, storia : lo stemma aragonese in un affresco italiano del XV s.*, p. 91-102, ill. en coul.
- SOLERA LOPEZ, Rus - *Índices onomástico, heráldico y de lemas del « Armorial de Aragón » y del « Diccionario de lemas heráldicos » del conde de Doña-Marina*, p. 313-409.

Gemeentewapens in België – Vlaanderen en Brussel [Armoiries communales en Belgique – Flandre et Bruxelles], 2 vol. reliés sous jaquette, 24 cm, 1150 p., 1600 ill. coul., Bruxelles, 2002, édités par Dexia Banque; prix: 99,00 ₣. ISBN 90-506-201-3.

Depuis la publication en 1955 d'un armorial général des provinces et communes belges (avec complément en 1969), une série de fusions ont ramené le nombre de ces dernières de 2359 à 589, dont 308 en région flamande. Dès 1977, un décret de la Communauté flamande a obligé chacune de ces nouvelles entités à avoir des armoiries, un sceau et un drapeau. Ces symboles communaux font l'objet de cette luxueuse publication éditée par le Service des activités culturelles de la banque qui a succédé au "Crédit communal de Belgique". Pour les cinq provinces et chacune des 308 communes flamandes, ainsi que pour les 19 communes bilingues de la Région de Bruxelles-Capitale, on y donne successivement la représentation et la description officielle de leurs armoiries et de leur drapeau, avec la date de leur attribution, une notice historique explicative et une bibliographie substantielle, la liste des anciennes communes constituant l'entité actuelle avec le dessin et la description de leurs emblèmes respectifs, ainsi qu'une note sur ceux-ci. Les emblèmes nouvellement créés sont de différents types ; ils peuvent reprendre les armoiries de la localité principale de l'entité nouvelle, combiner tout ou parties de celles des composantes de cette entité ou encore avoir été créés de toutes pièces, avec ou sans ornements extérieurs. Les drapeaux peuvent être soit armoriés, soit combiner des couleurs reprises aux armoiries. Tous ces emblèmes, de même que les textes introductifs et historiques, émanent du Conseil héraldique flamand, présidé *in illo tempore* par notre collègue académicien, M. le dr Ernest WARLOP. Si la qualité des informations fournies par cet armorial est indéniable, on regrettera qu'il n'en soit pas de même pour sa présentation. Les responsables des affaires culturelles de la banque éditrice ont laissé trop de liberté à leur maquettiste, apparemment plus spécialiste des brochures publicitaires, commerciales et financières que des ouvrages scientifiques. On déplore aussi que les reproductions manquent généralement d'éclat. Par contre, les vexillologues apprécieront un intéressant tableau comparatif de la typologie des drapeaux communaux flamands. L'armorial des communes francophones et germanophones sortira de presse dans le courant du deuxième trimestre prochain. L'armorial communal belge sera ainsi complet. (RH)

GERARD, Jean-Philippe - *Répertoire des ressources généalogiques et héraldiques du Département des manuscrits de la Bibliothèque nationale de France*. Versailles : Mémoire & documents, 2003. 17 x 25 cm, 400 pp. (Br.) Prix: 65,00 ₣.

Le Cabinet des titres, conservé au Département des manuscrits de la Bibliothèque nationale de France, est l'héritier des archives des juges d'armes et des généalogistes du Roi, et des épaves de celles des généalogistes des Ordres du Roi. Il n'avait, jusqu'à présent, jamais fait l'objet d'une présentation détaillée. Cet ouvrage est le résultat du dépouillement de l'ensemble des catalogues: fonds français et latin, collections d'érudits et de provinces, langues occidentales. Il présente un large éventail de références touchant à la généalogie et à l'héraldique. Précédés d'une présentation détaillée du fonctionnement du Département dont le lecteur novice tirera profit, et d'un historique du Cabinet des titres, ce sont plus de 13 300 manuscrits et 640 références bibliographiques, classées par thèmes (extraits de registres paroissiaux et de notaires, anoblissements, armoriaux, nobiliaires français et étrangers, recherches de noblesse, ordres de chevalerie, preuves de noblesse, monographies familiales, etc.) qui permettront non seulement au généalogiste et à l'héraldiste de tirer le meilleur parti des ressources conservées en ce lieu, mais encore au biographe, au prosopographe, à l'historien local et à celui des grandes institutions de l'Ancien Régime.

L'héraldique et le livre : [expositions, Médiathèque Antonin-Perbosc, Montauban, décembre 2002, Médiathèque Pierre-Amalric, Albi, mai 2003, Bibliothèque universitaire de Toulouse 02-Le Mirail, automne 2003] / textes réd. sous la dir. de Matthieu DESACHY,.... - Paris : Somogy, 2002 (impr. en Italie). - 141 pp. : ill. n/bl. et coul., couv. ill. en coul. ; 24 cm. - Bibliogr. p. 139-141. - ISBN 2-85056-565-2 (br.) . Prix : 23,00 ₣.

Ce catalogue d'une exposition itinérante renferme une riche iconographie connue, à ce jour, seulement des spécialistes du livre ancien. Plusieurs contributions portent la signature de membres de l'A.I.H. : Édouard Bouyé, Christian de Mérindol et Michel Pastoureau.

Hybrides – Porcelaines orientales aux armoiries territoriales européennes. [Catalogue de l'] Exposition organisée au Musée national d'histoire et d'art Luxembourg du 15 février au 6 avril 2003 – 1 vol. 26 x 22 cm, 124 pp., ill. en coul. (Br.) ISBN 2-87985-003-7. Prix: 23,00 ₣.

Cette publication superbement illustrée s'ouvre sur des exposés documentaires relatifs aux pièces présentées:

- J.-L. MOUSTIER – *Une commande spéciale pour les anciens Pays-Bas* (un échange de cultures ; les 5 séries de plats armoriés ; hypothèse quant au choix des armoiries ; la Compagnie des Indes orientales), pp. 12-33, avec ill.

- R. KLEIN (aih) – *Description des armoiries* (variantes et anomalies héraldiques présentées par chacune des pièces exposées), pp. 36-43.

Suit le catalogue proprement dit, comportant la reproduction en couleurs (Ø 14 cm) des 68 plats armoriés et l'indication de leur provenance actuelle et des ouvrages qui les mentionnent, avec la liste des documents graphiques exposés qui aident à en comprendre le choix. On trouvera là les villes d'Amsterdam, Louvain et Utrecht, les duchés de Brabant, Gueldre, Limbourg et Luxembourg, les comtés d'Artois, de Flandre, Hainaut, Namur, Zélande et Zutphen, les seigneuries de Frise, Groningue, Malines et Overijssel, les Provinces Unies (appelées "Hollande" sur les plats et, par conséquent, dans le catalogue et dans les blasonnements), l'Angleterre (dotée d'un fort curieux écartelé) et la France. Une bibliographie de plus de 30 titres complète cette remarquable édition. (RH)

KARTOUS, Peter ; VRTEL', Ladislav - *Heraldick~ register Slovenskej Republiky* [Registre héraldique de la République Slovaque]. Bratislava : Ministerstvo vnútra ; Martin : Matica Slovenská, 2000, 21 cm, ill. en coul. Rel.

1 - (2000). 277 p., ISBN 80-7090-584-0,

2 - (2001). 274 p., ISBN 80-7090-635-4.

Cet ensemble, publié sous les auspices du Ministère de l'intérieur, devra comporter, une fois terminé, six volumes (le t. 3 devrait paraître incessamment). Chaque livraison comporte les armoiries de chaque commune (avec son blasonnement) et son drapeau, le tout en couleur. Les dessins sont d'une réalisation impeccable : l'actuelle Slovaquie est riche en bons artistes héraldiques. À la fin de chaque volume le lecteur trouvera aussi des armoiries de familles ou personnelles (anciennes ou nouvellement créées) enregistrées ces dernières années. Table des noms et *index armorum* complètent l'ensemble. Un court résumé en anglais permet au lecteur non familier des langues slaves de s'orienter dans ce

remarquable ouvrage. Le premier volume donne en ses pages 20-21 la représentation du sceau, de l'écu, du pavillon et du drapeau de la Slovaquie.

KRIVOCHAPKA, Aleksandr Ivanoviã - *Starinnye gerby gorodov Sankt-Peterburgskoj gubernii = Ancient civic arms of the province of St. Petersburg = Alte Stadtwappen des Sankt Petersburger governements. S.-Peterburg : la Ville, 2002. 21 cm; 47 p., ill. en coul. Br.*

Publication trilingue de bonne tenue historique et bien illustrée réalisée à l'occasion du troisième centenaire de la fondation de la ville par Pierre le Grand.

NAUMOV, O. N.- *Geral'diãeskaja istoriografija Rossii: XVIII – pervaja polovina XX v. [Historiographie de l'héraldique russe : XVIII^e s. – première moitié du XX^e s.]. Moskva : Moskovskii pedagogiãeskii universitet, 2001. 21 cm ; 68 p.-4 p. de pl. ISBN 5-902009-03-0. Br.*

Très bonne approche de l'enseignement et du développement de l'héraldique scientifique en Russie, principalement à travers l'œuvre de Lakier (1824-1870), Arsenev (1857-1919), Loukouski (1882-1946) et Moliavko-Vyssotski (1886-1941). Un bon résumé dans une langue occidentale manque cruellement et limite malheureusement la portée scientifique – réelle – de cet essai.

Obãianska heraldika = Civil heraldry / [publié par] Julia HAUTOVA, Ladislav VRTEL'. Martin : Slovenská genealogicko-heraldická spoloãnost', 2002. 21 cm, 139 p., ill., couv. ill. en coul. (Bibliotheca heraldica Slovaca). ISBN 80-968717-2-2. Br.

Regroupe un ensemble de dix articles (chacun terminé par un court résumé anglais) signés pour certains par nos confrères L. Vrtel' et Z. G. Alexy dont le but est de donner un panorama clair et précis du phénomène héraldique (héraldique territoriale et familiale) en Slovaquie à travers les siècles. Le but est parfaitement atteint. Très bonne iconographie.

Official symbols of Moscow city. Moscow : Mayor office, 2000. 23 cm ; 31 p., ill. en coul., couv. ill. en coul.

Contient un historique des armoiries de la ville et tous les textes officiels qui régissent l'emblématique actuelle de la capitale russe.

TALVIO, Tuukka - *The lion of Finland. Helsinki : The National board of Antiquities, 1999. 25 cm ; 52 p., ill. en noir et en coul., couv. ill. en coul. ISBN 951-616-040-9. Br.*

Une monographie modèle, richement illustrée, sur l'historique des armoiries d'un État. Toutes les sources ont été sollicitées.

VAN DE CRUYS, Marc ; CHERON, Marc - *S[in]t Michielsabdij Antwerpen. Wijnegem (47 Krommelij, B-2110) : Homunculus, 2002. 36 p., ill. en noir et en coul. ; 21 cm. (Heraldiek van abdijen en kloosters ; 1).*

Ce premier fascicule d'une série qui se propose d'étudier l'héraldique des abbayes et couvents de Flandre est une réussite. Abondamment illustré il nous offre les armoiries figurées et blasonnées de tous les abbés et celles de l'abbaye. La langue n'est pas un obstacle : une bonne occasion de découvrir le vocabulaire héraldique néerlandais.

* * * * *

LISTE DES MEMBRES – Errata:

- L'académicien R.-H. BAUTIER (37) est *président d'honneur* de la Société française d'héraldique et de sigillographie.
- L'associé E. BOUYE (184) est pensionnaire de la Fondation *Thiers* à Rome.
- L'associé G. BRÜNNER (181) se prénomme *Gregor* et est *président d'honneur et ancien président* de la Société suisse d'héraldique